

Ουγγαρία-Βουδαπέστη: Κατασκευαστικές εργασίες

OJ S 76/2017 19/04/2017

Ανακοίνωση τροποποίησης

Έργα

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/24/ΕΕ

Τμήμα I: Αναθέτουσα αρχή/αναθέτων φορέας

I.1. Επωνυμία και διευθύνσεις

Επίσημη επωνυμία: Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zártkörűen működő Részvénytársaság

Αριθμός ταυτοποίησης: AK15777

Ταχ. διεύθυνση: Rozsnyói út 56.

Πόλη: Budapest

Κωδικός NUTS: HU101 Budapest

Ταχ. κωδικός: 1133

Χώρα: Ουγγαρία

Αρμόδιος για πληροφορίες: Kovácsné dr. Antal Éva

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: kozbeszerzes@mnv.hu

Τηλέφωνο: +36 12374400

Φαξ: +36 12374100

Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:

Γενική διεύθυνση: <http://www.mnv.hu>

Διεύθυνση του προφίλ αγοραστή: <http://www.mnv.hu>

Τμήμα II: Αντικείμενο

II.1. Εύρος της σύμβασης

II.1.1. Τίτλος

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés.

II.1.2. Κωδικός κύριου λεξιλογίου CPV

45000000 Κατασκευαστικές εργασίες

II.1.3. Είδος σύμβασης

Έργα

II.2. Περιγραφή

II.2.1. Τίτλος

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

II.2.2. Επιπλέον κωδικός(-οί) CPV

45110000 Εργασίες κατεδάφισης και αποξήλωσης εγκαταστάσεων κτιρίων και εργασίες μετακίνησης γαιών, 45221250 Υπόγεια έργα εκτός από σήραγγες, φρέατα και υπόγειες διαβάσεις, 45223200 Εργασίες δομικού σκελετού, 45261400 Τοποθέτηση ελασμάτων, 45262700 Εργασίες μετατροπής κτιρίου, 45262000 Κατασκευαστικές εργασίες ειδικής φύσης

εκτός από εργασίες στέγης, 45300000 Εργασίες κτιριακών εγκαταστάσεων, 45310000 Εργασίες ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων, 45343200 Εργασίες εγκατάστασης εξοπλισμών πυρόσβεσης, 45350000 Μηχανολογικές εγκαταστάσεις, 45410000 Εργασίες επίχρισης κονιαμάτων, 45420000 Εργασίες τοποθέτησης στοιχείων από ξύλο, 45430000 Εργασίες επένδυσης δαπέδων και τοίχων, 45442100 Εργασίες βαφής, 45212314 Κατασκευαστικές εργασίες για ιστορικά μνημεία ή μνημεία, 71220000 Υπηρεσίες αρχιτεκτονικού σχεδιασμού, 71240000 Υπηρεσίες αρχιτέκτονα, μηχανικού και τεχνικού γραφείου, 71320000 Υπηρεσίες εκπόνησης τεχνικών μελετών

II.2.3. Τόπος εκτέλεσης

Κωδικός NUTS: HU101 Budapest

Κύριος τόπος ή τοποθεσία εκτέλεσης: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. 38826. hrsz.

II.2.4. Περιγραφή της προμήθειας κατά τη στιγμή σύναψης της σύμβασης

A karakterkorlátozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015/S 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza.

II.2.7. Διάρκεια σύμβασης, συμφωνίας-πλαίσιο, δυναμικού συστήματος αγορών ή παραχώρησης

Διάρκεια σε μήνες: 12

II.2.13. Πληροφορίες σχετικά με τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η σύμβαση σχετίζεται με έργο ή/και πρόγραμμα χρηματοδοτούμενο από τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης: όχι

Τμήμα IV: Διαδικασία

IV.2. Διοικητικές πληροφορίες

IV.2.1. Γνωστοποίηση ανάθεσης σύμβασης σχετικά με την εν λόγω σύμβαση

Αριθ. προκήρυξης στην ΕΕ S: [2016/S 059-099091](#)

Τμήμα V: Ανάθεση σύμβασης/παραχώρησης

Σύμβαση αριθ.: 1

Αριθμός τμήματος: 1

Τίτλος:

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

V.2. Ανάθεση σύμβασης/παραχώρησης

V.2.1. Ημερομηνία σύναψης της σύμβασης/απόφασης ανάθεσης της σύμβασης παραχώρησης

08/03/2016

V.2.2. Πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές

Η σύμβαση/παραχώρηση ανατέθηκε σε όμιλο οικονομικών φορέων: ναι

V.2.3. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου/παραχωρησιούχου

Επίσημη επωνυμία: West Hungaria Bau Kft.

Ταχ. διεύθυνση: Vendel Park, Huber u. 1.

Πόλη: Biatorbágy

Κωδικός NUTS: HU102 Pest
Ταχ. κωδικός: 2051
Χώρα: Ουγγαρία
Ο ανάδοχος/παραχωρησιούχος είναι ΜΜΕ: ναι

V.2.3. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου/παραχωρησιούχου

Επίσημη επωνυμία: Fejér B.Á.L. Zrt.
Ταχ. διεύθυνση: Fő út 217.
Πόλη: Felcsút
Κωδικός NUTS: HU211 Fejér
Ταχ. κωδικός: 8086
Χώρα: Ουγγαρία
Ο ανάδοχος/παραχωρησιούχος είναι ΜΜΕ: ναι

V.2.4. Πληροφορίες σχετικά με την αξία της σύμβασης/του τμήματος/της παραχώρησης

Συνολική αξία των προμηθειών: 2 547 029 178,00 HUF

Τμήμα VI: Πρόσθετες πληροφορίες

VI.3. Συμπληρωματικές πληροφορίες

W-F Nemzeti Lovarda Konzorcium:
— székhelye: 2051 Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,
— vezető adatai (név, székhely): West Hungaria Bau Kft. – középállalkozás, 2051 Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,
— tagok adatai (név, székhelye): Fejér-B.Á.L. Zrt. – középállalkozás. 8086 Felcsút, Fő út 217.

VI.4. Διαδικασίες προσφυγής

VI.4.1. Φορέας αρμόδιος για τις διαδικασίες προσφυγής

Επίσημη επωνυμία: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság
Ταχ. διεύθυνση: Riadó utca 5.
Πόλη: Budapest
Ταχ. κωδικός: 1026
Χώρα: Ουγγαρία
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: dontobizottsag@kt.hu
Τηλέφωνο: +36 18828592
Φαξ: +36 18828593

VI.4.3. Υποβολή προσφυγών

Ακριβείς πληροφορίες σχετικά με την (τις) προθεσμία(-ες) για την υποβολή προσφυγών:
A Kbt. 148. § (3)-(4) bekezdésének megfelelően.

VI.4.4. Υπηρεσία από την οποία παρέχονται πληροφορίες για την υποβολή προσφυγών

Επίσημη επωνυμία: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság
Ταχ. διεύθυνση: Riadó utca 5.
Πόλη: Budapest
Ταχ. κωδικός: 1026
Χώρα: Ουγγαρία
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: dontobizottsag@kt.hu
Τηλέφωνο: +36 18828592
Φαξ: +36 18828593

Τμήμα VII: Τροποποιήσεις στη σύμβαση/παραχώρηση

VII.1. Περιγραφή της προμήθειας μετά τις τροποποιήσεις

VII.1.1. Κωδικός κύριου λεξιλογίου CPV

45000000 Κατασκευαστικές εργασίες

VII.1.2. Επιπλέον κωδικός(-οί) CPV

45110000 Εργασίες κατεδάφισης και αποξήλωσης εγκαταστάσεων κτιρίων και εργασίες μετακίνησης γαιών, 45221250 Υπόγεια έργα εκτός από σήραγγες, φρέατα και υπόγειες διαβάσεις, 45223200 Εργασίες δομικού σκελετού, 45261400 Τοποθέτηση ελασμάτων, 45262700 Εργασίες μετατροπής κτιρίου, 45262000 Κατασκευαστικές εργασίες ειδικής φύσης εκτός από εργασίες στέγης, 45300000 Εργασίες κτιριακών εγκαταστάσεων, 45310000 Εργασίες ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων, 45343200 Εργασίες εγκατάστασης εξοπλισμών πυρόσβεσης, 45350000 Μηχανολογικές εγκαταστάσεις, 45410000 Εργασίες επίχρισης κονιαμάτων, 45420000 Εργασίες τοποθέτησης στοιχείων από ξύλο, 45442100 Εργασίες βαφής, 45212314 Κατασκευαστικές εργασίες για ιστορικά μνημεία ή μνημεία, 71220000 Υπηρεσίες αρχιτεκτονικού σχεδιασμού, 71240000 Υπηρεσίες αρχιτέκτονα, μηχανικού και τεχνικού γραφείου, 71320000 Υπηρεσίες εκπόνησης τεχνικών μελετών

VII.1.3. Τόπος εκτέλεσης

Κωδικός NUTS: HU101 Budapest

Κύριος τόπος ή τοποθεσία εκτέλεσης: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. Hrsz:38826.

VII.1.4. Περιγραφή της σύμβασης

A karakterkorlátozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015 /S 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza. A módosítás okán az alábbi feladatok elvégzésével egészül ki:

1. víztározó;
- 2A. kőbli és istálló módosítások;
- 2B. patamosó burkolat, élvédők;
3. kocsiszín szerelőakna;
4. vizsgáló burkolatai;
5. gyakorlópálya korlát;
6. tég felvonulási terület;
7. útépitési módosítások;
8. elkülönítő boxai;
9. elektromos munkák;
10. fúrt kutak munkái, engedélyezése;
11. kerti locsoló;
12. növénytelepítés;
13. üzemeltetői módosítások;
14. lovas technológiai eszközök;
15. siló munkái;
16. külső közmű;
17. azbesztmentesítés;
18. HFH;
19. új istálló építése;

20. Kóbli módosítások;
21. alapmegerősítések;
22. futószáras kör megerősítése;
23. elektromos módosítások;
24. egyéb módosítások.

VII.1.5. Διάρκεια σύμβασης, συμφωνίας-πλαίσιο, δυναμικού συστήματος αγορών ή παραχώρησης

Έναρξη: 08/03/2016 Λήξη: 31/10/2017

VII.1.6. Πληροφορίες σχετικά με την αξία της σύμβασης/του τμήματος/της παραχώρησης
Συνολική αξία της σύμβασης/του τμήματος/της παραχώρησης: 2 547 029 178,00 HUF

VII.1.7. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου/παραχωρησιούχου

Επίσημη επωνυμία: West Hungária Bau Kft.

Ταχ. διεύθυνση: Vendel Park, Huber u. 1.

Πόλη: Biatorbágy

Κωδικός NUTS: HU102 Pest

Ταχ. κωδικός: 2051

Χώρα: Ουγγαρία

Ο ανάδοχος/παραχωρησιούχος είναι ΜΜΕ: ναι

VII.1.7. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου/παραχωρησιούχου

Επίσημη επωνυμία: Fejér B.Á.L. Zrt.

Ταχ. διεύθυνση: Fő út 217.

Πόλη: Felcsút

Κωδικός NUTS: HU211 Fejér

Ταχ. κωδικός: 8086

Χώρα: Ουγγαρία

Ο ανάδοχος/παραχωρησιούχος είναι ΜΜΕ: ναι

VII.2. Πληροφορίες σχετικά με τις τροποποιήσεις

VII.2.1. Περιγραφή των τροποποιήσεων

Φύση και έκταση των τροποποιήσεων (με ένδειξη πιθανών προηγούμενων αλλαγών στη σύμβαση):

Korábbi 1. számú szerződésmódosítás alkalmával történt módosítás:

Munkaterület átadásának napja: 31.3.2016.

Teljesítési véghatáridő: 3.7.2017.

Megrendelő intézkedési és utasításadási jogkörrel felruházott képviselői és elérhetőségei:

Név: Szőke Balázs.

Beosztás: igazgató.

Mobil: 06 1 2374400/.

2376.

Fax: 06 1 2374139.

Email: SzokeBalazs@mnv.hu

A 2. számú szerződésmódosítás alkalmával történt módosítás:

Pótmunkák ellátása vált szükségessé, melyek elszámolására a felek az alábbiakat rögzítik:

a. a jelen szerződés 1. sz. melléklete szerinti pótmunkák összértéke nettó 930 601 497 HUF, melynek elszámolása az alábbiak szerint történik:

i. a fenti összegből az alapszerződés 3.4. pontja szerinti tartalékkeret felhasználásnak minősül nettó 231 447 732 HUF.

ii. a fennmaradó összeg (pótmunka ellenérték) csökkentésre kerül az elmaradó munkatételekkel, azaz: nettó 346 584 104 HUF összeggel.

iii. az I., illetve II. okán felek rögzítik, hogy a vállalkozói átalánydíj tényleges (tartalékkereten kívüli) emelése összesen: nettó 352 569 661 HUF.

A fentiek alapján alapszerződés 3.1. pontjának 1. bekezdése az alábbiak szerint módosul: „Vállalkozót a teljesítésért 2 846 720 668 HUF+Áfa, azaz Kettőmilliárd-nyolcszáznegyvenhatmillió-kettőszázhatezer-hatszázhatvannyolc forint +Áfa összegű (tartalékkeret nélküli) vállalkozói díj (a továbbiakban. Vállalkozói díj) illeti meg, mely nem tartalmazza az opciós munkák ellenértékét. Felek rögzítik, hogy a fenti díj átalánydíj. Felek rögzítik, hogy a tervezési tevékenységre jutó vállalkozói díj mértéke: 100 000 000 HUF+Áfa, azaz egymásmillió forint +Áfa, míg a kivitelezésre jutó vállalkozási díj 2 746 720 668 HUF+Áfa, azaz Kettőmilliárd-hétszáznegyvenhatmillió-kettőszázhatezer-hatszázhatvannyolc forint +Áfa összegű.”

A műszaki szükségességek okán a teljesítési határidő módosul. Ennek okán az alapszerződés 1. számú szerződésmódosítással módosított 5.2. pontjában szereplő véghatáridő 31.10.2017. napjára módosul.

VII.2.2. Λόγοι τροποποίησης

Ανάγκη για πρόσθετα έργα, υπηρεσίες ή προμήθειες από τον αρχικό ανάδοχο /παραχωρησιούχο (άρθρο 43 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 2014/23/ΕΕ, άρθρο 72 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 2014/24/ΕΕ, άρθρο 89 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 2014/25/ΕΕ)Περιγραφή των οικονομικών ή τεχνικών λόγων και των δυσχερειών ή της πρόκλησης περιπτώσεων δαπανών που δεν επιτρέπουν την αλλαγή αναδόχου:

Szerződésmódosítás megfelel a Kbt.141.§-ban foglaltaknak:

- a. a tartalékkeret felhasználása a vonatkozó jogszabályi rendelkezés okán nem igényli a szerződés formális módosítását,
- b. a vállalkozói díj módosítás megfelel a Kbt.141.§(2)bek.-ben foglaltaknak,ugyanis annak mértéke nem éri el:
 - i. az uniós értékhatárt elérő értékű eredeti szerződés esetén az uniós értékhatárt,
 - ii. továbbá az eredeti szerződés értékének 15 %-át,
 - iii. a módosítás nem változtatja meg a szerződés általános jellegét és illeszkedik az eredeti szerződés jellegéhez,
- c. a műszaki tartalom-módosítás vonatkozásában megállapítható,hogy a tartalékkeret-felhasználáson túli műszaki tartalommodosítás a b) pontban foglalt ellenérték módosítással közvetlenül összefügg,így megfelel a Kbt.141.§(3)bek.-nek,
- d. megállapítható,hogy a teljesítési határidő módosítása is az ellenérték változásával összefügg,így arra is alkalmazható a Kbt.141.§(3)bek.,
- e. megállapítható,hogy nem áll fenn a Kbt.141.§(3)bek. utolsó mondatában foglalt körülmény.

VII.2.3. Αύξηση τιμής

Επικαιροποιημένη συνολική αξία της σύμβασης πριν από τις τροποποιήσεις (λαμβάνοντας υπόψη τυχόν προηγούμενες τροποποιήσεις της σύμβασης και προσαρμογές τιμών και, στην περίπτωση της οδηγίας 2014/23/ΕΕ, τον μέσο πληθωρισμό στο οικείο κράτος μέλος)

Αξία χωρίς ΦΠΑ: 2 547 029 178,00 HUF

Συνολική αξία της σύμβασης μετά τις τροποποιήσεις

Αξία χωρίς ΦΠΑ: 2 846 720 668,00 HUF